



国内最受欢迎儿童文学作家**曹文轩**热情推荐

会说话的小狗 赛尔比

SELBY

 赛尔比的秘密
SELBY'S SECRET

【澳】邓肯·鲍尔 (Duncan Ball) 著

【澳】阿兰·斯托曼恩 (Allan Stromann) 绘

刘勇军 译



A TALKING DOG



3M 品牌典藏版图书 | 全国各大书店均有出售



国内最受欢迎儿童文学作家**曹文轩**热情推荐

会说话的小狗 赛尔比

SELBY

🐾赛尔比的秘密
SELBY'S SECRET

【澳】邓肯·鲍尔 (Duncan Ball) ◎著

【澳】阿兰·斯托曼恩 (Allan Stomann) ◎绘

刘勇军◎译

图书在版编目(CIP)数据

赛尔比的秘密 / (澳) 鲍尔著; 刘勇军译. -- 长春: 吉林美术出版社, 2014.5

(会说话的小狗赛尔比; 1)

书名原文: Selby's secret

ISBN 978-7-5386-8413-1

I. ①赛… II. ①鲍… ②刘… III. ①童话—澳大利亚—现代 IV. ①I611.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第086435号

Text copyright © Duncan Ball 1985

Illustrations copyright © Allan Stomann 1985

First published in English in Sydney, Australia by HarperCollins Publishers Australia Pty Limited in 1985. This Chinese Simplified Characters language edition is published by arrangement with HarperCollins Publishers Australia Pty Limited, through BIG APPLE AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2014 BEIJING ZHENGQING CULTURE and ART CO. LTD.

The Author and Illustrator have asserted their right to be identified as the Author and Illustrator of this work.

图字 07—2014—4342

会说话的小狗赛尔比1: 赛尔比的秘密

作 者: [澳]邓肯·鲍尔

插 画: [澳]阿兰·斯托曼恩

出 版 人: 赵国强

责任编辑: 魏 冰 杨沁怡 尧俊芳

责任校对: 吴 迪

封面设计: 尚世视觉

开 本: 889mm×1194 mm 1/32

字 数: 100千字

印 张: 5.75

印 数: 10000

版 次: 2014年6月第1版

印 次: 2014年6月第1次印刷

出 版: 吉林美术出版社

发 行: 吉林美术出版社

地 址: 长春市人民大街号4646

邮编: 130021

网 址: www.jlmspress.com

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

ISBN 978-7-5386-8413-1

定价: 18.00元



嘘！特来福太太这会儿正在壁炉前的躺椅上打着盹儿呢，特来福博士也到后院取柴火去了，我必须长话短说。

先给你们来点剧透，《赛尔比的秘密》里可全都是我的故事，酷毙了！哈哈，跟我有关的事能不好吗？这本书是由一系列小故事组成的，不过，我还是建议你们按照顺序来，一篇一篇地读下去才更有趣。

不好，特来福博士抱着一根大原木进来了，我先写在这儿吧，要不一会儿被他抓了个现形就糟了！



目录



- 01 赛尔比的秘密 / 1
- 02 克拉伯特教授的谜团 / 11
- 03 不速之客 / 21
- 04 午夜幽魂 / 31
- 05 拔牙风波 / 41
- 06 巨蟒出逃 / 50
- 07 捣蛋鬼威利 / 61
- 08 惊魂走钢丝 / 71
- 09 冒牌厨师 / 81





- 10 魔法狗 / 90
- 11 盛装登场 / 98
- 12 突袭星球 / 106
- 13 超级外卖 / 115
- 14 减肥乌龙 / 124
- 15 幸运百万大奖 / 133
- 16 梦幻游艇之旅 / 143
- 17 海豚岛脱险记 / 153
- 18 博古斯维尔万岁 / 163
- 尾声 / 173

01

赛尔比的秘密



赛尔比有个秘密，这个秘密起初把它自己也吓了一跳，不过紧跟着，它的狗狗生涯就因此发生了彻底的改变。

而这一切，还得从那个晚上说起……

当时，赛尔比正和特来福夫妇一起看《哈特沃姆庄园》。这个故事的主人公是一座庄园里的老管家，赛尔比可喜欢这个老头儿了——他



不仅斯文有礼，还无所不知，比庄主夫妇懂得多得多。

要说，赛尔比追看这部剧已经有年头了。它从来都不觉得理解剧情有啥费劲儿的。光是看画面，它都能知道在讲什么。而那天晚上播出的剧集，讲的是一个孤女，她差点儿就死在雪地里了，是那位好心的老管家巴兹尔救了她，并且把她带回了庄园，悉心照料。但这个孤女总是不停地偷东西吃，巴兹尔无奈，只好在庄主夫妇面前装作已经把她送去了救济院——其实他只是把女孩藏在了衣橱里。

这个老管家和孤女的故事，可把赛尔比感动坏了，就在它眨巴眨巴眼，打算把眼泪堵回去时，它猛地发现，“天哪，我竟然能听懂人话了”！那可不仅仅是看画面，赛尔比这回居然听得懂电视里说的每一个字！

太神奇了！赛尔比兴奋极了，剧情什么的



瞬间被忘在脑后，它一个猛子蹿得老高，绕着房间狂奔一气，嘴里还喊着：“乌拉哇里哇里汪！”——哈哈，这是狗狗世界的语言，你当然听不懂啦，它的意思是：“我是全世界最聪明的狗！我能听懂人类说的每一个字！”

这时，搞不清状况的特来福太太可被急坏了。“天哪，赛尔比，别再叫唤了，还没到你开饭的时间呢。这一集就快完了，你再这么吵吵，我们什么都听不见啦。”

“呜哇呜哇呜哇，巴拉巴拉，哇里汪！”赛尔比说道。意思是说：“吃吃吃，吃你个头啊！我要让你们所有人都见识见识，我能听懂你们说话！接下来我还要学你们说话。等着瞧吧你们！”

也就是从那会儿起，赛尔比真的拼了老命了。只要特来福夫妇不在家，它就趴在电视机前，有模有样地学着说里面的每一句话。不过，

麻烦就麻烦在它的那张嘴上。要知道，赛尔比的嘴巴可不是为了讲人话而长的。想想看，它吃了一辈子狗粮，都是从碗里叼着吃的，还有它平时爱吃的那些狗狗饼干，干干巴巴的，都得靠嚼。所以，它的嘴唇一点都没有人类的那么好使，说起话来非常不溜。比如，它本来想说：“嗨，巴兹尔，劳驾把胡椒递给我”，结果像是在说：“哎，鲍斯尔，挠驾把浮雕替给我。”

“哈哈，我马上就能学会了！”赛尔比一边得意着，一边把嘴拱到甩干机下，要知道，它刚才可是练了好几个钟头呢，这会儿一定得好好给嘴唇来个按摩。

“妈呀！这也太烫了吧！”它大叫，赶紧把火辣辣的嘴巴浸到水桶里。“真不知道是谁发明了这么难搞的语言，但我敢打赌，那家伙绝对不吃干巴巴狗狗饼干。”

就这样，随着赛尔比不停地调教嘴唇，它的



狗狗口音也渐渐消失了。只要特来福夫妇出门，它就会花上好几个钟头待在门厅的镜子前，操练史上难度最高的绕口令。终于有一天，它可以利索地说出：“出西门，走七步，捡块皮布当皮裤。”整句话连一点磕巴都不带打的，听上去就像远处一挺正在“哒哒哒”发射的机关枪。

“哈，好样儿的！”赛尔比亲了亲镜子里的自己，得意道，“等着吧，我一定要给特来福夫妇一个超级大惊喜！”

要说起来呀，赛尔比的这个计划其实很简单。它打算送特来福夫妇一份圣诞大礼，叫他们这辈子都忘不了。这份大礼就是赛尔比的惊天大秘密——它是全澳大利亚唯一一只会说话的狗，而且就算放眼全世界，也不可能找出第二只像它这样聪明绝顶的狗了。哈，还有比这更棒的礼物吗？

赛尔比不禁构想着分享这个秘密之后的美妙



时光：他们站在壁炉前，手肘撑着墙，一边喝着蛋奶酒，一边畅谈过去和未来……一想到这些，它的心快乐得简直就要膨胀开来。

至于送上惊喜的最佳时刻嘛，选在平安夜再合适不过了！想想看，赛尔比守在门厅，等着特来福夫妇参加完慈善晚宴回来，他们刚走到前门，叮咚，惊喜揭晓。对了，赛尔比最好再穿上西服，整个就脱胎换骨了；它再也不是从前那个看见主人扔过飞盘就去接的宠物狗赛尔比，而是一个能说会道的家庭之友赛尔比！

终于，平安夜到了，特来福夫妇参加完晚宴就要回来了。赛尔比偷偷溜进特来福博士的大衣柜，翻出了一件白色衬衫、一条领带，和特来福博士最好的一套西装。它费了老大的劲儿才把脑袋套进衬衫，然后把领带绕在衣领上。接着，它穿上了西装外套。

“裤子就免了吧，”赛尔比说，“应该是四条



腿的裤子才对啊，再说了，这件上衣已经把我罩得严严实实了。”

接着，赛尔比站在特来福太太的梳妆台上，用她的梳子梳理自己的毛发。“既然干了，就得干好！”它引用了一句巴兹尔说的话。

就在这当儿，特来福夫妇的车已经驶进了车库。赛尔比倏地一下冲到门厅，拉过一把椅子摆在正门口，然后跳了上去，后腿站立，同时拉了拉领带，理了理衣领。

“别紧张，赛尔比，”它给自己打气，“记住你想说的话，然后深情款款地说出来。‘夫人、先生，晚上好，’”它尽可能地学着管家巴兹尔的腔调，“‘祝二位圣诞快乐！’”

特来福夫妇沿着砾石小路越走越近，赛尔比兴奋极了，它的心简直都要跳出来了。

“这样一个晚上，”它听见特来福太太说，“真希望能有位管家给我们准备好饭后甜点，再



泡一壶茶。”

“哇，太激动了！快点吧，快进来吧，不然我就要爆炸了！”赛尔比在心里尖叫道，它照了照镜子，天哪，除了那双长耳朵和毛茸茸的小脸，它看上去简直和那位巴兹尔是一个模子里印出来的。“噢，快点吧！我真是等不及了！”

“真遗憾，”特来福博士一边说着，一边掏出钥匙开锁，门“吱呀”一声开了个小缝，“要是赛尔比能听懂我们说什么就好了，还能给它派点儿差事，帮我们跑跑腿儿、干干活儿什么的。”

“哈，你在想什么呢！”特来福太太笑道，“一只会说话的狗。别做梦了，赛尔比怎么可能会说话……”

“啊呃……”赛尔比哼唧着，它的脑子像风车一样飞速旋转着。

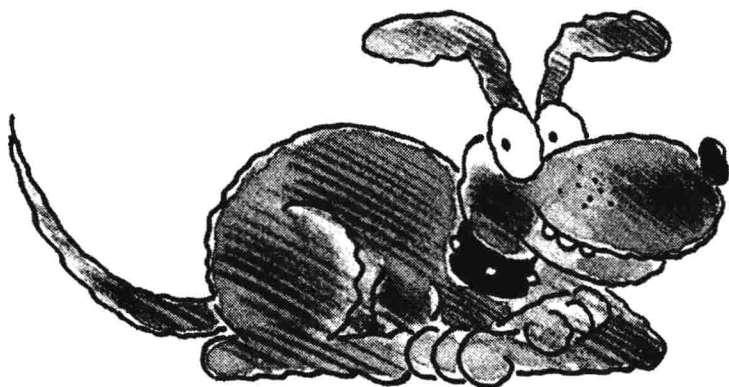
“要是能教会那小东西说话，”特来福博士说道，“那我们就算不在家，它也可以帮我们接电



话、记口讯了。”

“啊呃……”赛尔比突然心一紧，犯起了嘀咕。

“原来他们要的不是宠物，而是一个佣人，”它琢磨着，“可我竟然傻乎乎的，还想自告奋勇！天哪，要是让他们知道了我会说话，一定会像哈特沃姆庄园的庄主使唤老管家一样，今天差遣我干这个，明天命令我干那个，我可不想这么被使唤！快撤吧，救命呀！”



赛尔比本想飞快地跑回卧室，把衣服收好，可已经来不及了。门一下子开了，特来福博士和特来福太太目瞪口呆地看着它。

“赛尔比！”特来福太太尖叫起来，“你疯了吗？你这是在干吗？”

赛尔比愣住了，身体僵硬得就像一尊雕塑，紧接着，它从椅子上跳了下来，满屋乱窜，把特来福博士的衣物丢得满地都是。它一边跑，一边回答：“哇呜哇呜嗷嗷嗷！”当然，这还是狗狗的语言啦，意思是“夫人、先生，晚上好，祝二位圣诞快乐”。

就这样，赛尔比的秘密依旧是一个秘密——至少目前还无人知晓。

02

克拉伯特教授的谜团



“阿——嚏——”赛尔比打了个大喷嚏。这会儿，它正躺在书房的地板上，看着特来福博士为博古斯维尔镇的玫瑰纪念园设计新的花钟。“好烦啊，”它想，“我都感冒一个月了，什么都干不了，简直无聊死了。”

“有了！”特来福博士在一旁自顾自地嘀咕道，“我可以先把水轮装在博古斯维尔溪里，然

